



### Thánh Lễ

**Ngày thường:** 6:30 sáng

6:30 chiều

**Thứ Bảy:** 6:30 sáng

6g chiều

**Chúa Nhật:** Sáng 7g, 9g, 11g

Chiều: 5g

(English Mass)

### Giải Tội

Thứ Ba: Sáng sau lễ, lúc 7g

Chiều trước lễ, lúc 6g

Thứ Bảy: 4:30 - 5:30 chiều

(Những giờ khác xin gọi lấy hẹn riêng với các cha)

### Rửa Tội

Chúa Nhật đầu tháng sau Thánh Lễ 11g. Cha mẹ và người đỡ đầu cần học lớp Rửa Tội vào tối thứ Sáu cuối tháng lúc 7:30.

Xin ghi danh trước tại văn phòng giáo xứ.

### Chầu Minh Thánh Chúa

6:00 chiều Chúa Nhật đến

6:00 sáng Thứ Bảy

### Văn Phòng Giáo Xứ

10610 Kingspoint Rd.

Houston, TX 77075

**Điện Thoại:** 713-941-0521

**Fax:** (713)941-2464

**Text/SMS:** (346)330-9584

**Email:** cttvdnhou@gmail.com

**Web:** vietnammartyrs.org

**Linh mục Chánh xứ:** Giuse Trần John Khả (832-525-6472)

**Linh mục Phó xứ:** Giuse Phan Đình Lộc (281-414-8334)

**Phó Tế:** Giuse Nguyễn Phẩm, Giuse Lê Văn Rõ,  
Martinô Tăng Tú Victor, Tôma Hồ Thanh, Antôn Nguyễn Tú



Chúa Nhật XXX Thường Niên B

**“Anh hãy đi.  
Lòng tin của anh  
đã cứu anh”**

(Mc 10, 46-52)

## Tuần XXX Mùa Thường Niên

**“Lạy Thầy, xin cho tôi được thấy”.**

### Office Staff - Nhân Viên Văn Phòng

**Business Manager:** Dawn Mortus

**Parish Secretary:** Dung Nguyễn

**Parish Operational Manager:** Francis Vũ Hóa

**Receptionist:** Vũ Huyền, Nga Trịnh, Lê Vy

**Maintenance:** Hoàng Thạch, Trần Tuyết, Đào Nguyễn

**Bulletin Editor & Pastoral Assistance:** Deacon Anthony Tú Nguyễn

### Giờ Làm Việc:

Thứ Hai - Thứ Sáu:

9g sáng - 5g chiều

Thứ Bảy: 9g-12g sáng

Chúa Nhật: 9g-12g

# JESUS HEALED BARTIMAEUS

MARK 10:46-52

## LỊCH PHỤNG VỤ

**27 Tháng 10, 2024 - 2 Tháng 11, 2024**

**Tuần XXX Mùa Thường Niên**

**Chúa Nhật XXX Mùa Thường Niên - Năm B**

**Bài Đọc I: Is 53, 10-11**

*"Ta sẽ lấy lòng từ bi dẫn dắt kẻ đui mù và què quặt".*

**Bài Đọc II: Dt 4, 14-16**

*"Con là tư tế đến muôn đời theo phẩm hàm Menkixêđê".*

**Phúc Âm: Mc 10, 35-45**

*"Lạy Thầy, xin cho tôi được thấy".*

**Thứ Hai Tuần XXX Mùa TN - 28/10/2024**

**Thánh Simon và Thánh Giuda, TÔNG ĐỒ. Lễ kính.**

**Bài Đọc 1: Ep 2, 19-22**

**Tin Mừng: Lc 6, 12-19**

**Thứ Ba Tuần XXX Mùa TN - 29/10/2024**

**Bài Đọc 1: Ep 5, 21-33**

**Tin Mừng: Lc 13, 18-21**

**Thứ Tư Tuần XXX Mùa TN - 30/10/2024**

**Bài Đọc 1: Ep 6, 1-9**

**Tin Mừng: Lc 13, 22-30**

**Thứ Năm Tuần XXX Mùa TN - 31/10/2024**

**Bài Đọc 1: Ep 6, 10-20**

**Tin Mừng: Lc 13, 31-35**

**Thứ Sáu Tuần XXX Mùa TN 1/11/2024**

**Các Thánh Nam Nữ, Lễ trọng. (Tr)**

**Bài Đọc 1: Kh 7, 2-4. 9-14**

**Bài Đọc 2: 1 Ga 3, 13**

**Tin Mừng: Mt 5, 1-12a**

**Thứ Bảy Tuần XXX Mùa TN - 2/11/2024**

**Cầu cho các tín hữu đã qua đời. (Tím/Trắng)**

**Bài Đọc 1: Kn 3, 1-9**

**Bài Đọc 2: Rm 6, 3-9**

**Tin Mừng: Ga 6, 37-40**

## TIỀN THU TRONG TUẦN

|            |          |                                                   |
|------------|----------|---------------------------------------------------|
| 20/10/2024 | \$17,283 | quyên trong thánh lễ                              |
|            | \$615    | quyên từ các em                                   |
|            | \$130.50 | quyên trên mạng                                   |
|            | \$7,848  | quyên lần hai cho quỹ World Mission - Truyền Giáo |

## Kính nhớ các linh hồn đã khuất vào Ngày lễ các linh hồn

Ngày lễ các linh hồn, còn được gọi là Lễ tưởng niệm tất cả những người trung thành đã khuất, là một lễ kỷ niệm long trọng diễn ra vào ngày 2 tháng 11 hàng năm. Đây là thời điểm để người Công giáo và các giáo phái Kitô giáo khác tưởng nhớ và cầu nguyện cho linh hồn của những người thân yêu của họ đã khuất. Dịp lễ long trọng này có ý nghĩa lớn trong nhiều nền văn hóa khác nhau và thường đi kèm với các nghi lễ tôn giáo và tưởng nhớ đặc biệt.



### • Ý nghĩa và lịch sử của Ngày lễ các linh hồn

Ngày lễ các linh hồn có nguồn gốc từ Giáo hội Công giáo và gắn liền chặt chẽ với niềm tin vào Luyện ngục. Theo giáo lý Công giáo, Luyện ngục là trạng thái tạm thời sau khi chết, nơi các linh hồn được thanh tẩy để đạt được sự thánh thiện cần thiết để vào thiên đàng. Ngày lễ các linh hồn dành để cầu nguyện cho những linh hồn được cho là đang ở Luyện ngục, tìm kiếm lòng thương xót của Chúa và sự giải thoát cuối cùng của họ vào niềm vui vĩnh hằng. Lịch sử của nghi lễ này có từ thế kỷ 11 khi Thánh Odilo, viện phụ của Cluny, lập ra một ngày dành riêng để cầu nguyện cho linh hồn người đã khuất. Phong tục này nhanh chóng lan rộng khắp châu Âu và trở thành một phần không thể thiếu trong lịch phụng vụ.

• *Các vị thánh liên quan đến Ngày lễ các linh hồn*  
Thánh Odilo của Cluny là người khởi xướng Ngày lễ các linh hồn, Thánh Odilo giữ một vị trí quan trọng trong việc tuân thủ sự kiện long trọng này. Lòng trắc ẩn của ngài đối với các linh hồn đã khuất và những nỗ lực của ngài trong việc thiết lập một ngày dành riêng để tưởng nhớ họ đã để lại một di sản lâu dài. Thánh John XXIII được biết đến với tinh thần sâu sắc và mối quan tâm đến phúc lợi của tất cả mọi người, sự nhân mạnh của Đức Giáo hoàng John XXIII về tầm quan trọng của việc cầu nguyện cho người đã khuất phù hợp sâu sắc với bản chất của Ngày lễ các linh hồn.

Thánh Faustina Kowalska, nữ tu người Ba Lan đáng kính này được tôn vinh vì lòng sùng kính của thánh nữ đối với Lòng Thương Xót của Chúa và việc thực hành cầu nguyện và hy sinh cho các linh hồn trong Luyện ngục. Sự tận tụy mẫu mực của thánh nữ vẫn tiếp tục truyền cảm hứng cho các tín đồ trong việc tuân thủ Ngày lễ các linh hồn.

### • Phong tục và tập quán truyền thống

Thăm nghĩa trang: Nhiều người đến nghĩa trang vào Ngày lễ các linh hồn để trang trí phần mộ của người thân yêu bằng hoa, nến và lời cầu nguyện. Đây là thời gian để suy ngẫm và thể hiện lòng kính yêu đối với người đã khuất.

Cầu nguyện: Các gia đình và cá nhân thường tham dự các Thánh lễ đặc biệt được tổ chức vào ngày này và cầu nguyện cho linh hồn của người thân và bạn bè đã khuất. Phụng vụ tập trung vào việc tưởng niệm và kính nhớ những người đã khuất.

Thắp nến: Thắp nến là một hành động tượng trưng cho lời cầu nguyện và hy vọng. Người ta thường thắp nến ở nhà và trong nghĩa trang, tạo ra bầu không khí trang



nghiêm và yên bình.

Chuẩn bị bàn thờ: Ở một số nền văn hóa, các gia đình tạo lập các bàn thờ tại nhà được trang trí bằng ảnh, hoa và kỷ vật của người thân yêu. Những bàn thờ này đóng vai trò là điểm tập trung cho những lời cầu nguyện và tưởng nhớ.

Thực phẩm đặc biệt: Ở một số vùng, người dân chuẩn bị các món ăn truyền thống liên quan đến Ngày lễ các linh hồn, chẳng hạn như bánh linh hồn hoặc bánh của người quá cố. Những truyền thống ẩm thực này tôn vinh người đã khuất và gắn kết các gia đình lại với nhau.

- *Suy ngẫm và tưởng nhớ*

Ngày lễ các linh hồn mang đến cho mọi người cơ hội để suy ngẫm về sự mong manh của cuộc sống và cái chết không thể tránh khỏi. Ngày lễ này khuyến khích sự đồng cảm và cảm giác kết nối với những người đã khuất. Đây là thời điểm để tưởng nhớ tác động của họ đối với cuộc sống của chúng ta và biết ơn vì sự hiện diện của họ. Mặc dù Ngày lễ các linh hồn chủ yếu là ngày lễ của Công giáo, nhưng nhiều giáo phái và nền văn hóa Kitô giáo khác cũng tôn vinh những người thân đã khuất của họ theo những cách tương tự. Bản chất của ngày lễ này mang tính phổ quát: tưởng nhớ, tôn vinh và cầu nguyện cho linh hồn của những người trung thành đã khuất.

Ngày lễ các linh hồn mời gọi chúng ta trân trọng những ký ức về những người thân yêu đã khuất và cầu nguyện cho hành trình thanh thân của họ. Ngày lễ này nhắc nhở chúng ta về sự vô thường của cuộc sống và tầm quan trọng của việc duy trì mối liên hệ tâm linh với tổ tiên của chúng ta. Bằng cách tôn vinh ký ức của họ và cầu xin Chúa thương xót linh hồn họ, chúng ta giữ cho di sản của họ tồn tại và tìm thấy niềm an ủi trong niềm tin vào cuộc sống vĩnh hằng.

### ***Honoring the Departed Souls On All Souls' Day***

All Souls' Day, also known as the Commemoration of All the Faithful Departed, is a solemn observance that takes place on November 2nd each year. It is a time for Catholics and other Christian denominations to remember and pray for the souls of their deceased loved ones. This solemn occasion holds great significance in various cultures and is often accompanied by special religious services and remembrance rituals.

- *The Meaning and History of All Souls' Day*

All Souls' Day originated in the Catholic Church and is closely tied to the belief in Purgatory. According to Catholic doctrine, Purgatory is a temporary state after death where souls are purified to achieve the holiness required to enter heaven. All Souls' Day is devoted to praying for these souls believed to be in Purgatory, seeking God's mercy and their ultimate release into eternal joy. The history of this observance dates back to the 11th century when St. Odilo, the abbot of Cluny, instituted a day dedicated to praying for the souls of the departed. The custom quickly spread throughout Europe and became an integral part of the liturgical calendar.

- *The Saints Associated with All Souls' Day*

Saint Odilo of Cluny: As the initiator of All Souls' Day, Saint Odilo holds a significant place in the observance of this solemn occasion. His compassion for the departed souls and his efforts to establish a dedicated day for their remembrance have left an enduring legacy.

## **Ý Lễ Tuần XXIX Mùa Thường Niên**

Linh hồn Giuse Thanh & Giuse Hiếu

Tạ ơn đầu quốc tịch

Linh hồn Giuse

Linh hồn Cosma, Gioankim và Maria

2 lễ cầu cho Các Linh Hồn

Linh hồn Đaminh và các linh hồn

Linh hồn Maria Catarina, Đaminh và tiên nhân

Linh hồn Maria Madalena

6 linh hồn Maria

Linh hồn Đaminh, Maria và các Linh hồn

Linh hồn Đaminh Lê Văn Đăng

Linh hồn Đaminh Lê Văn Hân

Tạ ơn 30 năm thành hôn

Linh hồn Phanxico Xavier

Linh hồn Maria và các linh hồn

Tạ ơn và cầu bình an cho gia đình

4 lễ Linh hồn Phêrô

Linh hồn Giuse và Linh hồn các tiên nhân

Linh hồn LM Giuse Bùi Mạnh Tín

Linh hồn Giuse Hoàng Hiền & Nguyễn Khánh

Linh hồn LM Gioan Lê Trung Độ

Lễ giỗ linh hồn Giuse và Maria

Linh hồn Maria và các linh hồn

Linh hồn Đaminh

Tạ ơn Mẹ Maria trong tháng Mân Côi

Tạ ơn Ba Đấng và xin ơn bình an

Linh hồn Giuse và Phêrô

Linh hồn Phaolô và Maria

Lh Đaminh, Catarina, Giuse, Maria và các Linh hồn

Linh hồn Giuse Nguyễn V. Toàn

Xin thánh hóa công ăn việc làm

Xin thi đầu quốc tịch

Linh hồn Têrêsa

Linh hồn Anphongso, Maria và 2 Đaminh

2 lễ xin ơn bình an

Linh hồn Gioankim, Maria và Phaolô

Lễ giỗ 11 năm cho linh hồn Matta

Lễ giỗ 8 năm Linh hồn Phêrô

Hai linh hồn Đaminh và Maria

Linh hồn Gioan Baotixita Ngô Đ Diệm

Hai Linh hồn Giuse và Maria

Linh hồn Maria Phạm Mạnh và E.

Linh hồn Gioan Baotixita, Giuse và Maria

Linh hồn Phêrô Phan Văn Đệ

Linh hồn Maria Catarina, 10 Đaminh và Tiên nhân

Linh hồn Giuse, 2 Maria và Gioan Baotixita

Các linh hồn thân nhân nơi luyện ngục

Linh hồn tiên nhân nội ngoại

2 lễ Tạ ơn và xin như ý

2 lễ Tạ ơn và bình an cho gia đình

Tạ ơn Chúa 29th Anniversary

Linh hồn Têrêsa Nguyễn thị Thanh Hương giỗ 100 ngày

Linh hồn Rosa giỗ 4 năm

Linh hồn Maria Đoàn Mỹ Hạnh

Linh hồn Phêrô Nguyễn Quế

Linh hồn Anna Maria Nguyễn thị Lý

Linh hồn Gioan Baotixita

Linh hồn Giacobe Trần Xuân Lâm Viên

Tạ ơn 40th Anniversary

Chữa lành

## THÔNG BÁO

Chúa Nhật ngày 3 tháng 11, 2024 vào lúc 2 giờ chiều  
Các Cộng Đồng Công Giáo Á Châu thuộc Tổng Giáo  
Phận Gaveston-Houston sẽ tổ chức Đại Lễ Á Châu lần  
thứ 28 tại **Thánh Đường Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo  
Việt Nam**, dưới sự chủ tế của ĐGM Italo Dell'Oro,  
CRS. Sau Thánh Lễ có phần tiếp tân bên Đền Thánh với  
những món ăn thuần túy của các sắc tộc và cũng là cơ  
hội để mọi người có dịp hàn huyên trao đổi.

## THÔNG BÁO

Giáo xứ theo thông lệ sẽ có buổi đọc kinh cho các linh  
hồn khắc tên trong vườn cầu nguyện, đặt biệt cho các  
linh hồn mới qua đời vào Chúa Nhật  
cuối cùng của mỗi tháng lúc 3 giờ chiều.

**Chúa Nhật ngày 27 tháng 10 năm 2024**

chúng ta sẽ cầu nguyện cho linh hồn,

**Phêrô Nguyễn Quế**

**Anna Ngô Thị Hằng**

**Têrêsa Phạm Thị Đan Trinh**

## THÔNG BÁO

**Lễ Các Thánh Nam Nữ - Lễ trọng và buộc**

- Thứ Năm 31 tháng 10 (Lễ Vọng) - 6:30 chiều
- Thứ Sáu 1 tháng 11 - 6:30 và 9 sáng, 6:30 chiều
- Thứ Sáu ngày 8 tháng 11, giáo xứ có lễ cầu hồn cho  
các linh hồn khắc tên trong vườn cầu nguyện lúc  
6:30 chiều.

## THƯ MỜI

Kính chào quý chị trong hội Các Bà Mẹ Công Giáo,  
Chúa nhật sắp tới ngày 3 tháng 11 lúc 9g sáng có  
Thánh Lễ đầu tháng của hội. Xin mời quý hội viên tham  
dự Thánh Lễ và mặc áo dài màu xanh đồng phục.  
Cảm ơn.

## THÔNG BÁO

Trong tinh thần hiệp thông với các Linh Hồn và sự đề  
nghị của một số gia đình có thân nhân được an táng tại  
Nghĩa Trang Forest Park East. Chúng tôi sẽ tổ chức  
Thánh Lễ cầu cho các Linh Hồn lúc 10 giờ sáng, thứ  
Bảy ngày 2/11/2024, tại Nghĩa Trang Forest Park East  
21620 Gulf Freeway. Webster, TX 77598.

Trân trọng kính mời quý Cha, quý Thầy, quý Sơ và  
Cộng Đoàn Dân Chúa đến tham dự.

**LM Tuyên Úy Phan Đình Lộc và Nhóm Thiện Nguyện.**



## CHIA BUỒN

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng gia đình tang  
quyển chị **Têrêsa Nguyễn Thị Đan Trinh** đã qua đời  
ngày 22 tháng 10, 2024 hưởng dương 59 tuổi.  
Nguyễn xin Thiên Chúa Ba Ngôi rủ lòng thương đón  
nhận linh hồn Anna về hưởng vinh phúc  
trường sinh với Chúa trên nước hằng sống.

## *Honoring the Departed Souls On All Souls' Day ...*

Saint John XXIII: Known for his profound spirituality  
and concern for the welfare of all people, Pope John  
XXIII's emphasis on the importance of praying for the  
departed aligns deeply with the essence of All Soul's  
Day.

Saint Faustina Kowalska: This revered Polish nun is  
celebrated for her devotion to the Divine Mercy and the  
practice of offering prayers and sacrifices for the souls  
in Purgatory. Her exemplary dedication continues to  
inspire the faithful in their observance of All Soul's Day.

### *Traditional Customs and Practices*

Visiting Graveyards: Many people visit cemeteries on  
All Souls' Day to decorate the graves of their loved ones  
with flowers, candles, and prayers. It is a time for quiet  
reflection and to show respect for the deceased.

Offering Prayers: Families and individuals often attend  
special Masses held on this day and offer prayers for the  
souls of their deceased relatives and friends. The liturgy  
focuses on remembering and honoring those who have  
passed away.

Lighting Candles: Lighting candles is a symbolic act  
that represents prayers and hope. It is common to light  
candles both at home and in cemeteries, creating a  
solemn and peaceful atmosphere.

Preparing Altars: In some cultures, families create altars  
at home adorned with photographs, flowers, and  
mementos of their loved ones. These altars serve as a  
focal point for prayers and remembrance.

Special Foods: In certain regions, people prepare  
traditional foods associated with All Souls' Day, such as  
soul cakes or pan de muerto. These culinary traditions  
honor the departed and bring families together.

### *Reflection and Remembrance*

All Souls' Day provides an opportunity for individuals  
to reflect on the fragility of life and the inevitability of  
death. It encourages empathy and a sense of connec-  
tion with those who have gone before us. It is a time to  
remember the impact they had on our lives and to be  
grateful for their presence. While All Souls' Day is  
primarily a Catholic observance, many other Christian  
denominations and cultures also honor their departed  
loved ones in similar ways. The essence of this day is  
universal: to remember, honor, and pray for the souls of  
the faithful departed.

All Souls' Day invites us to cherish the memories of  
our loved ones who have passed away and to offer our  
prayers for their peaceful journey. This day reminds  
us of the impermanence of life and the importance of  
maintaining a spiritual connection with our ancestors.  
By honoring their memory and seeking God's mercy for  
their souls, we keep their legacy alive and find solace in  
the belief of eternal life. ( <https://moodycatholic.com/>

## CHIA BUỒN

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng gia đình tang  
quyển bà **Anna Ngô Thị Hằng**  
đã qua đời ngày 21 tháng 10, 2024 hưởng thọ 94 tuổi.  
Nguyễn xin Thiên Chúa Ba Ngôi rủ lòng thương đón  
nhận linh hồn Anna về hưởng vinh phúc  
trường sinh với Chúa trên nước hằng sống.



## Hội Đồng Mục Vụ - Nhiệm kỳ 2021-2024

Chủ Tịch: Ô. Nguyễn Văn Triệu  
 Phó Nội Vụ: Ô. Nguyễn Thanh Xuân  
 Phó Ngoại Vụ: Ô. Lâm Quang Thắng  
 Thư Ký: Ô. Hoàng Anh Hùng  
 UV Phụng Vụ: Bà Trần T. Hồng Ngọc,  
 Ô. Huỳnh Thanh Bình  
 UV Xã Hội: Ô. Định Ngọc,  
 B. Đỗ Phạm Lena  
 UV Gia Đình: B. Đặng Oanh,  
 Ô. Nguyễn Hoàng Huyền  
 UV Khánh Tiết: Ô. Vũ Tín,  
 Ô. Vũ Gia  
 UV Giáo Dục: Thầy Nguyễn Anh Tú,  
 Cô Bích Ngọc Nguyễn  
 UV Giới Trẻ: A. Hào Vũ,  
 Ô. Nguyễn Hoài  
 UV Thánh Nhạc: Ô. Vũ Minh Hóa

## Ủy Ban Bảo Quản - Phát Triển Giáo Xứ Nhiệm Kỳ 2021-2023

Trưởng Ban: Ô. Vũ Đức Tiến  
 Phó Nội Vụ: Ô. Nguyễn Thanh Xuân  
 Phó Ngoại Vụ: Ô. Đinh Văn Ngọc  
 Thư Ký: Nguyễn Thái Hùng  
 Thủ Quỹ: Đoàn Văn Minh  
 Cô Văn: Lâm Quang Thắng,  
 Tạ Văn Minh  
 Ủy Viên Kế Hoạch: Nguyễn Văn Đồng,  
 Nguyễn Thị Liên  
 Ủy Viên Cơ Sở: Bùi Văn Sơn  
 Ủy Viên Điện: Nguyễn Tiên Dũng  
 Ủy Viên Điện Lạnh: Nguyễn Xuân Vinh  
 Ủy Viên Âm Thực: Nguyễn Văn Chính  
 Các Thành Viên: Trần Văn Cư,  
 Lê Bá Cầu, Trần Hồng Linh, Đinh Long,  
 Nguyễn Văn Liệu, Lương Văn Minh,  
 Đinh Thọ, Kim Ngọc Hương, Trần  
 Triều, Nguyễn Văn Trinh, Nguyễn Tâm,  
 Hoàng Xuân Trường, Trần Vương,  
 Trần Thị Nga, Đỗ Thanh Phong

**Ban Trật Tự** Ô. Vũ Duy Chính,  
 Ô. Bùi Văn Tĩnh, Ô. Nguyễn Văn Quý,  
 Ô. Thân Vĩnh Xứng, Ô. Nguyễn Hữu Phước,  
 Ô. Hồ Thông, Ô. Nguyễn Văn Tĩnh

## Ban Phối Kiểm Ngân Sách

C. Thủy Tiên, B. Vương Mỹ Phụng,  
 B. Vũ Huyền, Ô. Hoàng Long, C. Nguyễn  
 Xuân, B. Dawn Mortus

## Trường Anê Lê T. Thành

Faith Formation Coordinators:

Cô Liên Trần và Cô Bích Ngọc Nguyễn

Youth Ministry Coordinator: Michelle Phạm

Email: lientran2491@yahoo.com

Phone: 832-641-4871

## Sinh Hoạt Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

### Chiều Thứ Bảy:

1g - 2:45 Sinh hoạt Thiếu nhi Thánh Thể

3g - 4:15 Việt Ngữ

4:30 - 5:45 Giáo Lý & Xưng Tội - Rước Lễ

### Chiều Chúa Nhật:

2:15 - 4:45 Thêm Sức 5g - English Mass

### Giới Trẻ-LIFETEEN

Christine Mai 832-340-0723

## Liên Lạc Trong Giáo Xứ

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

B. Lena Lan 832-858-5422

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Ngọc 281-248-1653

Huynh Đoàn Đa Minh

Ô. Bình 832-475-3393

Đoàn Tông Đồ Fatima

Ô. Huyền 346-812-9962

Hội Thánh Phêrô Phaolô

Ô. Đại 832-860-1587

Hội Legiô Mariae

Ô. Thanh Trần 713-820-8199

Phong Trào Cursillo

B. Lan 713-291-3514

Phong Trào Lòng Thương Xót Chúa

B. Eliz. Hoa 713-459-5171

Phong Trào Thánh Linh

B. Hồng-Ngọc 713-859-7539

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A. Hào Vũ 832-462-3579

Trưởng Ban thánh Nhạc

Ô. Hóa 832-398-3131

Ca Đoàn Thánh Giuse

Nguyễn Tuấn 401-256-8624

Ca Đoàn Dũng Lạc

Phan Anh 281-772-2049

Ca Đoàn Anrê Phú Yên

Hiệp Phạm 713-498-3417

Ca Đoàn Đức Mẹ Lên Trời

Nguyễn Đức 281-546-6771

Ca Đoàn Thánh Gia

Đỗ Thành Mỹ 713-517-1466

Ca Đoàn Encounter

Vương Hùng 612-220-2246

Ca Đoàn Thánh Linh

B. Xuân 713-972-2514

Thừa Tác Viên Thánh Thể

Ô. Quý 281-857-5869

Phòng Thánh & Phụng Vật

Sr. Têrêsa Thảo 832-561-3612

Ban Nghi Lễ

Ô. Tạ Thường 832-577-1922

Ban Giúp Lễ

Liên Anh 832-766-0920

Ban Trật Tự

Ô. Chính 832-230-9878

Giáo Lý Tân Tòng

T/C. Tú & Trinh 832-744-0634

GL Người Lớn & Rửa Tội Nhi Đồng

Thầy Thanh Hồ 832-403-1223



## KHẮC TÊN TRONG VƯỜN CẦU NGUYỆN

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý vị đã hết lòng ủng hộ khắc tên trong Vườn Cầu Nguyện của giáo xứ. Để gây quỹ Tái Thiết Thánh Đường, quý vị nào muốn khắc tên cho người thân còn sống hoặc đã qua đời, hay cho chính mình trên hai bức tường trong Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ xin liên lạc với

Văn Phòng Giáo xứ trong giờ làm việc.

Bảng tên gồm: Tên Thánh, tên gọi và ngày mất, nếu đã qua đời.

Mỗi tên xin ủng hộ \$500.

## Chầu Thánh Thể Thường Trục

Giáo xứ có Chầu Thánh Thể 24/24 từ 6g chiều Chúa Nhật cho đến 6g sáng Thứ Bảy trong Nguyễn Đường nhà thờ. Xin mời ông bà và anh chị em đến chầu Thánh Thể.

- Từ 3 - 4 giờ chiều - Giờ Chầu Lòng Thương Xót Chúa của nhóm Cầu Nguyện LCTX.
- Từ 2 đến 3 giờ chiều thứ Tư - Giờ Chầu Thánh Thể của nhóm Đạo Binh Hòn Nhỏ.

## Bài Đọc Cho Tuần Sau - CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN.

### Bài Đọc I: Dnl 6, 2-6

*“Hỡi Israel, hãy nghe đây: Người hãy yêu mến Chúa hết lòng người”.*

Bài trích sách Đệ Nhị Luật.

Ông Môsê nói cùng dân chúng rằng: “Các ngươi hãy kính sợ Chúa là Thiên Chúa các ngươi, hãy tuân giữ mọi huấn lệnh và giới răn của Người mà tôi truyền dạy cho các ngươi, cho con cái cháu chắt các ngươi tuân giữ mọi ngày trong đời sống các ngươi, để các ngươi được sống lâu dài.

“Hỡi Israel, hãy nghe đây mà tuân hành các điều Chúa truyền dạy cho ngươi, thì ngươi được phần phúc và sinh sản ra nhiều hơn, như lời Chúa là Thiên Chúa tỏ phụ ngươi đã hứa ban cho ngươi phần đất chảy sữa và mật. “Hỡi Israel, hãy nghe đây, Chúa là Thiên Chúa chúng ta, là Chúa độc nhất. Hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa ngươi hết lòng, hết linh hồn và hết sức ngươi. Những lời tôi truyền cho ngươi hôm nay, phải ghi tạc vào lòng”. Đó là lời Chúa.

### Đáp Ca: Tv 17, 2-3a. 3bc-4. 47-51ab

Đáp: Lạy Chúa là đấng lực con, con yêu mến Chúa (c. 2).

Xướng: 1) Lạy Chúa là đấng lực con, con yêu mến Chúa; lạy Chúa là đá tảng, chiến lũy, cứu tinh. - Đáp.  
2) Lạy Chúa là Thiên Chúa, là sơn động chỗ con nương mình, là khiên thuẫn, là uy quyền cứu độ, là sức hộ phù con. Con xướng ca khen ngợi câu cứu Chúa, và con sẽ được cứu thoát khỏi tay quân thù. - Đáp.  
3) Vạn tuế Thiên Chúa, chúc tụng Đá Tảng của con, ngợi khen Thiên Chúa là Đấng cứu độ con. Ngài đã ban cho đức vua được đại thắng, đã tỏ lòng từ bi với Đấng được xức dầu của Ngài. - Đáp.

### Bài Đọc II: Dt 7, 23-28

*“Vì lẽ Người tồn tại đời đời, nên Người có một chức tư tế hằng hữu”.*

Bài trích thư gọi cho tín hữu Do-thái.

Anh em thân mến, có nhiều người làm tư tế (của Giao Ước cũ), vì lẽ sự chết ngăn trở họ tồn tại lâu bền. Còn Đức Kitô, vì lẽ Người tồn tại đời đời, nên Người có một chức tư tế hằng hữu. Bởi đó, Người có thể cứu độ cách

vĩnh viễn những ai nhờ Người mà đến với Thiên Chúa, vì Người hằng sống để chuyển cầu cho chúng ta. Phải, vì chúng ta cần một vị Thượng tế thánh thiện, vô tội, tinh tuyền, tách biệt khỏi kẻ tội lỗi và đã được nâng cao trên các tầng trời. Người không cần phải như các tư tế hằng ngày dâng lên của lễ trước là đền tội lỗi mình, sau là đền tội lỗi dân chúng, vì Người làm việc ấy chỉ có một lần khi hiến dâng chính mình. Vì Lễ luật thì đặt những người yếu đuối làm tư tế, còn lời thề có sau Lễ luật thì đặt Người Con hoàn hảo làm Thượng tế đền muôn đời.

Đó là lời Chúa.

### Alleluia: Mt 4, 4b

Alleluia, alleluia! - Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra. - Alleluia.

### Phúc Âm: Mc 12, 28b-34

*“Đó là giới răn thứ nhất, còn giới răn thứ hai cũng giống như giới răn thứ nhất”.*

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, có người trong nhóm luật sĩ tiến đến Chúa Giêsu và hỏi Người rằng: “Trong các giới răn điều nào trọng nhất?” Chúa Giêsu đáp:

“Giới răn trọng nhất chính là: Hỡi Israel, hãy nghe đây: Thiên Chúa, Chúa chúng ta, là Chúa duy nhất, và ngươi hãy yêu mến Thiên Chúa ngươi hết lòng, hết linh hồn, hết trí khôn và hết sức ngươi. Còn đây là giới răn thứ hai: Người hãy yêu mến tha nhân như chính mình ngươi. Không có giới răn nào trọng hơn hai giới răn đó”.

Luật sĩ thưa Ngài: “Thưa Thầy, đúng lắm! Thầy dạy phải lẽ khi nói Thiên Chúa là Chúa duy nhất và ngoài Người chẳng có Chúa nào khác nữa. Mến Chúa hết lòng, hết trí khôn, hết sức mình, và yêu tha nhân như chính mình thì hơn mọi lễ vật toàn thiêu và mọi lễ vật hy sinh”.

Thấy người ấy tỏ ý kiến khôn ngoan, Chúa Giêsu bảo: “Ông không còn xa Nước Thiên Chúa bao nhiêu”. Và không ai dám hỏi Người thêm điều gì nữa.

Đó là lời Chúa.

**ĐỌC**

**CHIA SẺ**

**PHỔ BIẾN**

**QUẢNG CÁO**

**BẢN TIN MỤC VỤ**

**QUẢNG CÁO**

**PHỔ BIẾN**

**CHIA SẺ**

**ĐỌC**

## BÁO CÁO

Diocesan Services Fund (DSF)  
cho địa phận Galveston-  
Houston.

Xin quý ông bà và anh chị em  
góp tay tiếp tục đóng góp cho  
quỹ địa phận DSF.

**DSF goal là \$86,000.00**  
**Đã nhận \$76,916.00 (263 gia**  
**đình) Còn thiếu \$9,084.00.**

## BẢO HIỂM NHÂN THỌ VÀ CÁC DỊCH VỤ

**Life and Health Insurance** - Bảo hiểm nhân  
thọ & sức khỏe

**US Notary/ Notary Service** - Bảo hiểm nhân  
thọ & sức khỏe. Dịch vụ công chứng tại Mỹ  
**Estate Planning** - Wills/Living Trust và Tax  
Planning - Kế hoạch tài sản: Di chúc/ Tư vấn  
giảm thuế, tín nhiệm ủy thác

**College Planning - Retirement Planning** -  
IRA - Kế hoạch tiết kiệm cho đại học, Roth  
IRA & Annuity, Kế hoạch hưu trí: IRA, 401k,  
**Homestead Exemptions** - Xin miễn giảm  
thuế nhà đất

Có lớp học lấy bằng tài chính

**Liên lạc: Nhã Nguyễn 832-820-2959**



**Trang Điểm Cô Dâu & Hoa Cưới**  
Permanent Make-Up Tatoo  
Facial Massage and Facial Wax  
Skin Tag Removal  
Giảm 40% các DỊCH VỤ  
Phá mụn, da thừa, và mụn cóc  
Mary Anh-Đào - (346) 528-9666

**LỚP VÕ VOVINAM**  
Lớp sẽ học vào thứ Hai và thứ Sáu  
mỗi tuần, từ 6g - 7g30 chiều tại Hội  
trường nhỏ của giáo xứ CTTĐVN.  
Lệ phí là \$30/tháng/mỗi em. Xin ghi  
danh với Võ sư Lê Đoàn,  
ĐT (409) 939-3753.



**Nông Trại Chủ Bob**  
Uncle Bob Poultry Farm  
1709 County Road 129  
Arling, TX 75111  
**Thịt gà tươi, Trứng gà,  
Hột vịt lộn**  
**Cuối tuần rồ:**  
**Thịt dê tươi, Bò tươi, heo tươi**  
Chủ nhân kính mời  
**281-748-1773 hoặc 832-569-2092**  
[www.unclebobpoultry.com](http://www.unclebobpoultry.com)

**Trung Tâm Chỉnh Khoa**  
**BÁC SĨ DŨNG (JOE) VŨ, D.C.**  
10100 Kleckley #15 Houston, TX 77075  
**ĐT: 713-378-6500**  
Chuyên trị:  
\* Các chứng đau nhức do dây thần kinh,  
xương, và phong thấp  
\* Các chấn thương do thể thao, xe cộ  
và nghề nghiệp  
Giờ mở cửa:  
9:00AM - 6:00PM Thứ Hai / Ba / Năm  
10:00AM - 4:00PM Thứ Sáu

**EASTHAVEN AUTO REPAIR**  
9607 EASTHAVEN HOUSTON TX 77075  
  
**Special Offer!** \*\*\*  
Oil Change \$40.00  
Hours: Mon.-Fri. 9a-6p  
Sat. 9a-1p  
Sun. Closed  
OFFICE: 713-947-8922 Email: EasthavenAuto@gmail.com  
MECHANIC • A/C • ENGINE • TRANSMISSION • PAINT • BODY

**DỊCH VỤ QUẢN LÝ NHÀ CỬA**  
Real Technology LLC  
DUY VU  
Real Estate & Property Manager  
(214) 994-6057  
[www.realtotechnology.com](http://www.realtotechnology.com)  
Giảm từ 25%  
• Chuyên cho thuê housing voucher (section 8)  
• Đối nại bảo trì chuyên nghiệp  
• Soạn thảo hợp đồng thuê nhanh chóng  
• Kiểm tra lý lịch người thuê  
• Dịch vụ trọn gói, giá cạnh tranh

**Hương Xuân Tofu**  
8388 W. Sam Houston Parkway  
Suite 128  
**Điện thoại: 281-416-6231**

**ROSA PILARMACY**  
Nhận Các Loại Bảo Hiểm:  
Worker's Comp, Medicaid, Medicare part D  
10915 Scarsdale Blvd.,  
Houston, TX 77089  
(Sát chợ Hồng Kông 2)  
**Tel: 281.481.6602**  
**Fax: 281.464.3115**

**ĐỌC**  
**CHIA SẺ**  
**PHỔ BIẾN**  
**QUẢNG CÁO**  
**BẢN TIN MỤC VỤ**

**Headstone & Bronze**  
Finest-Quality Custom Grave Markers and Monuments  
12009 Alameda Genoa Rd, Houston TX 77034  
Website: [www.headstoneandbronze.com](http://www.headstoneandbronze.com)  
Email: [headstoneandbronze@gmail.com](mailto:headstoneandbronze@gmail.com)  
**TEL: (O) 713.505.1173**  
**(C) 713.822.7856**  
Nhận đặt bia mộ bằng đá hoặc đồng theo ý quý khách.  
Công ty sẽ đóng góp 5% cho giáo xứ nếu quý vị gửi copy của invoice đã trả xong cho văn phòng giáo xứ.  
Xin dùng camera của phone để QR để lên trang mạng.  
**Spring Sale!**  
Giảm giá 5% đến 10% trong tháng 4, 2023.

**ĐỊA ỐC AN CƯ**  
**HomePro**  
Giúp Mua Bán Nhà Mới, Nhà Cũ, Đất, Cơ Sở Thương Mại  
Tận Tâm Uy Tín Giúp Quý Vị!  
HomePro Realty, Inc.  
9118 Alameda Genoa Rd.  
Houston, TX 77075  
**713.240.8812**  
  
Dominic Túc Vũ  
Real Estate Broker

**PHANXICO TOURS**  
HÀNH HƯƠNG CÔNG GIÁO XUYỀN VIỆT  
Hiệp Cao : (682) 812 3494  
E-mail: [dominichiep@gmail.com](mailto:dominichiep@gmail.com)  
Chương trình Hành Hương Công giáo Xuyền Việt - Tháng 03/2025 và Tháng 04/2025  
Giá trọn gói: \$3,660 (Gồm vé máy bay khứ hồi từ Mỹ - VN, các bữa ăn theo chương trình, ở khách sạn 3\* và trung tâm công giáo)  
• Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.  
• Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.  
• Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.  
• Đoàn Hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.  
**Đăng ký: Chương trình Hành Hương Châu Âu (5 nước) - Tháng 06/2025**  
(Bắt đầu ngày 02/06 đến ngày 19/06/2025)

**LAW OFFICE OF**  
**KANG CHEN, PLLC**  
  
• Tai nạn xe cộ, tàu bè  
• Luật gia đình  
• Thương mại  
**832-328-3838**  
LINH QUY Professional Building  
10515 Bellaire, #H, Houston, TX 77072

**JOSEPH'S NURSERY**  
3723 FM 1128  
Pearland, TX 77584  
**281-489-9786**  
**Bán sỉ và lẻ**  
Mỗi thứ bông hoa, cây lá ngoài vườn để trồng và trang trí trong nhà  
**lâu năm kinh nghiệm**  
Trang 7

**Bác Sĩ Lê Huy, MD**  
Phòng Khám Tổng Quát cho Gia Đình  
Family Practice  
  
TLC Clinic PLLC  
12600 Scarsdale Blvd Suite A  
Houston, TX 77089  
[tleclinicpllc@yahoo.com](mailto:tleclinicpllc@yahoo.com)  
**281-481-6663**  
<https://vietnammartyrs.org/>

## TIỆM MỚI KHAI TRƯƠNG



832-649-5445

Tue-Sat: 8:30am-8pm  
Sunday: 8am-6pm  
Monday: Closed

10900 Kingspoint Rd  
Houston, TX 77075

ORDER ONLINE:  
pho68houston.com

## GOLDEN YEARS HOME HEALTH CARE CÔNG TY GOLDEN YEARS CHĂM SÓC SỨC KHỎE TẠI GIA

11169 Beechnut Suite # D, Houston, Texas 77072

Các Bác cần dịch vụ chăm sóc tại gia xin gọi:

Phone: 832-850-6253. Hoặc Kim Ghi: 713-391-4708



Nhân viên làm việc tận tâm, chu đáo.  
Vẫn giữ cách bấm giờ đơn giản. Nhân viên  
sẽ hướng dẫn cách bấm giờ, tiện lợi.

## Nguyễn Đông Châu, MD, FSCAI

Chuyên Khoa Về Tim Mạch



Office Location & Contact  
11920 Astoria Blvd, Suite 300  
Houston, TX 77089

Phone: 281.481.1197 / Fax: 281.481.1192

## NGHĨA TRANG VIỆT NAM

21620 Gulf Freeway, Webster, TX 77598



**KIM GHI NGUYỄN**  
713-391-4708

Chuyên lo các dịch vụ:

ĐẤT NGHĨA TRANG

Nhà Quàn - An Táng

Hoa - Mộ Bia



**ĐOÀN LÊ**  
409-939-3753

**EYECARE LEADERS**  
Featuring a ZEISS Vision Experience

**JOSEPH QUYẾT NGUYỄN, O.D.**  
Therapeutic Optometrist

713.947.8738  
www.eyecareleaders.net

Devoted  
HEALTH PLANS



Nhận các loại bảo hiểm: Medicare, Medicaid,  
Amerigroup, Wellcare, United Healthcare  
Nhiều gọng kính thời trang. Bớt 20% nếu không có bảo hiểm

1930 Pearland Pkwy, Ste 160, Pearland, TX 77581

Mon-Fri 9am-5pm  
Sat 9am-4pm  
Sun 9am-1pm

## PHANXICO TOURS HÀNH HƯƠNG CÔNG GIÁO XUYẾN VIỆT

Chương trình Xuyên Việt-Tháng 03/2024  
\* 22 ngày (từ ngày 03/03 đến ngày  
24/03/2024)

\* Giá trọn gói: \$3,480 (Gồm vé máy bay  
khứ hồi Mỹ-VN, các bữa ăn theo chương  
trình, khách sạn 3\* và Trung tâm Công  
giáo)

Mọi chi tiết, xin liên lạc:  
Hiệp Cao, Phone: (682) 812-3494,  
e-mail: dominichiep@gmail.com



Lam Quang Thang, DDS  
Lam Quang Thiên Timothy, DMD

10620 Sabo Rd. Ste. A  
Houston, Texas 77089  
(713) 947-8811  
sabodental@comcast.net

Office Hours  
M-Th 10am - 4pm  
Fr-Sat 10a. - 2pm  
Closed Sunday, Tuesday

PROVIDED BY U.S. FCC

## FREE TABLET

FREE 5 YEARS UNLIMITED  
TALK, TEXT AND DATA  
FREE CELL PHONE

**KIM NGUYEN**  
713-499-0688



## SOUTH PARK

NHÀ QUẢN  
NGHĨA TRANG

1310 N. Main St., Pearland, TX 77581  
(Giữa Beltway 8, HW 288 và HW 45)

Tang lễ - Chôn cất  
- Có lò hỏa thiêu  
- Có mộ phần để dựng tro  
- Có chương trình trả góp  
chi phí ổn định  
- Bảo hiểm hậu sự khi xa nhà  
- Có người Việt điều hành,  
tham khảo và điều hành  
tang lễ



**PIA LINDA NGUYỄN VĂN THƠ**  
Funeral Director  
Đt: 281-630-6966

## NGHĨA TRANG SOUTH PARK

**CÓ ĐẤT và  
MỘ PHẦN  
để tro cốt  
trong khu  
Phục Sinh 5**



**PIA LINDA NGUYỄN VĂN THƠ**  
Đt: 281-630-6966

**Brian Khoa Nguyen**  
Chuyên viên bảo hiểm sức khỏe & tài chính  
(832) 878 3939  
Thebestrateins.com  
briannnguyen@thebestrateins.com



Hỗ trợ tìm kiếm và đặt hẹn bác sĩ

Thay mặt khách hàng làm việc  
với hãng bảo hiểm

Sức khỏe là chìa khóa hạnh phúc